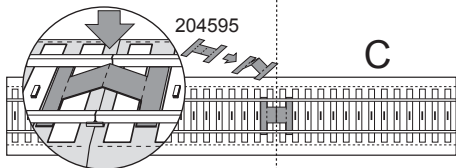
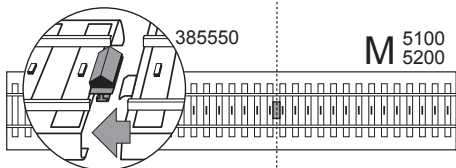
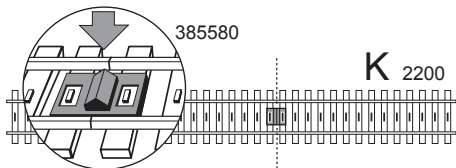


märklin

H0



Die Trennstelle zwischen konventionellem Stromkreis und Digital-System darf beim Überfahren nicht durch den Schleifer von Lokomotiven oder beleuchteten Wagen überbrückt werden. Um hier Betriebsstörungen auszuschließen, muß am Übergang in den Mittelleiter eine Wippe 385 550 (M-Gleise), 385 580 (K-Gleise) oder 204 595 (C-Gleis) eingesetzt werden, die den Schleifer über die Trennstelle führt.

It is important that the pick-up shoe of a locomotive or an illuminated car does not momentarily bridge the point where the two systems are electrically isolated from each other. To avoid problems „rocker“ isolations are installed at these joints (385 550 for M tracks, 385 580 for K tracks, 204 595 for C tracks) over which the pick-up shoe travels.

Lorsqu'une locomotive ou un wagon éclairé franchit le point de jonction entre circuit traditionnel et circuit digital, les frotteurs ne doivent en aucun cas pouvoir provoquer un court-circuit entre les circuits. Pour éviter tout dérangement dans le trafic, il suffit d'implanter une bascule 385 550 (pour voie M), 385 580 (pour voie K), 204 595 (pour voie C) dans le conducteur central à l'endroit de la jonction. Ces bascules font passer les frotteurs d'un circuit à l'autre sans possibilité de pont.

Het isolatiepunt tussen conventionele stroomkring en Digital-systeem mag bij het berijden niet door de slepers van locomotieven of verlichte wagens worden overbrugd. Om hier bedrijfsstorungen uit te sluiten, moet op de overgang bovenop de middenrail een wipnok 385 550 (voor M-Rails), 355 580 (voor K-rails), 204 595 (voor C-rails) worden aangebracht, die de sleper over het isolatiepunt leidt.